

ALMINDELIGE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER

ANVENDELSESOMRÅDE | Nedenstående almindelige salgs- og leveringsbetingelser for ACTONA Company A/S (herefter kaldet ACTONA) er gældende for tilbud, salg og leverancer – også hvor køber foreskriver andre betingelser. Afvigelser fra nedenstående salgs- og leveringsbetingelser er kun gyldige med ACTONAs skriftlige accept.

- 1 | **ANSVARSBEGRÆNSNING** | De varer som ACTONA sælger og leverer til kunden, er beregnet til brug i private hjem. Uanset eventuelle modstående vilkår i aftalegrundlaget er ACTONA i ingen tilfælde ansvarlig for tab eller skade, der kan henføres til brug til andet formål end i private hjem.
- 2 | **ORDREBEKRÆFTELSE** | Kontroller venligst vores ordrebekræftelse omgående. Senere reklamation vedr. behandling af ordren vil ikke blive accepteret.
- 3 | **ACTONAS FORSINKELSE** | Erfarer ACTONA, at vi ikke kan overholde den aftalte leveringstid, eller at forsinkelse fra vores side må anses for sandsynlig, skal vi uden grundet ophold give køber skriftlig meddelelse herom samt så vidt muligt angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt det tidspunkt, hvor forsinkelsen med levering skyldes force majeure eller købers handlinger eller undladelser, forlænges leveringstiden i det omfang, hvori det efter omstændighederne skønnes rimeligt. Denne bestemmelse finder anvendelse uanset, om årsagen til forsinkelsen indtræffer før eller efter udløbet af den aftalte leveringstid. Køber kan ikke hæve aftalen grundet en leveringsforsinkelse, der kan tilregnes ACTONA, medmindre forsinkelsen overstiger 30 dage. Køber kan ikke gøre et erstatningskrav gældende på grund af forsinkelse hos ACTONA.
- 4 | **KØBERS FORSINKELSE** | Erfarer køber, at han ikke vil kunne modtage varerne på den aftalte dag, eller at forsinkelse fra hans side må anses som sandsynlig, skal han straks give ACTONA skriftlig meddelelse herom og samtidig angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt det tidspunkt, hvor modtagelsen må påregnes at kunne finde sted. Uanset, at køber undlader at modtage varerne på det aftalte tidspunkt, er han forpligtet til at erlægge enhver af levering betinget betaling, som om levering af de pågældende varer havde fundet sted. ACTONA skal sørge for, at varerne opbevares for købers regning og risiko. På købers anmodning skal ACTONA forsikre varerne for købers regning. ACTONA er berettiget til skriftligt at opfordre køber til at modtage varerne inden for en frist af 15 dage. Undlader køber at gøre dette inden for fristen af årsager, som ACTONA ikke bærer ansvaret for, er ACTONA berettiget til ved skriftlig meddelelse til køber at hæve aftalen for den leveringsklare del af varerne, som ikke er modtaget på grund af købers forsinkelse. ACTONA har da ret til erstatning for den skade, som købers misligholdelse har påført ACTONA.
- 5 | **PRISER** | Er andet ikke aftalt, har ACTONA retten til at fakturere uden forudgående aftale til gældende priser. ACTONA forbeholder sig ret til at regulere de aftalte priser, hvis leveringen ikke har fundet sted grundet købers udsættelse i tilfælde af valutakursændringer, prisforhøjelser fra underleverandører, materialeprisstigninger, ændringer i lønninger, statsindgreb eller lignende forhold.
- 6 | **BETALING** | Med mindre andet er aftalt, forfalder købesummen til kontant betaling ved varernes levering. Erlægger køber ikke betaling i rette tid, er ACTONA berettiget til fra forfaldsdagen at kræve morarenter med 1,3 % pr. påbegyndt måned. Såfremt køber ønsker at returnere varer, kan dette kun ske efter forudgående aftale med ACTONA. Returnering skal ske franko. I tilfælde af misligholdelse er køber forpligtet til at betale alle omkostninger ved fordringens inddrivelse, herunder gebyrer og salærer til advokat, inkassobureau m.v.
- 7 | **EJENDOMSFORBEHOLD** | ACTONA forbeholder sig sin ejendomsret til det solgte indtil betaling fuldt ud har fundet sted.
- 8 | **MANGLER** | Varer skal altid kontrolleres omgående ved levering. Reklamation vedr. varen skal ske til ACTONA omgående og senest 8 dage fra modtagelse af varen. ACTONA er frataget ethvert ansvar, hvis køber reklamerer for sent. Ved accepteret reklamation er ACTONA forpligtet til at afhjælpe manglen eller fremsende erstatning til opfyldelse af ordre, men ACTONA falder ikke erstatningsansvar som følge af mangler. ACTONAs ansvar omfatter kun de mangler, der viser sig indenfor 2 år fra den dag, da varen blev leveret til køber. Reklamation fritager ikke køber fra at overholde aftalte betalingsbetingelser. Reklamationer vedr. transportkader skal ske omgående til transportfirmaet og til ACTONA.
- 9 | **PRODUKTANSVAR** | ACTONA er kun ansvarlig for skade forvoldt af produktet på ting, hvis det bevises, at skaden skyldes fejl eller forsømmelser begået af ACTONA eller dennes ansatte. ACTONA er i intet tilfælde ansvarlig for driftstab, tabt fortjeneste eller andre økonomiske konsekvenser. I den udstrækning, ACTONA måtte blive pålagt produktansvar over for tredjemand, er køber forpligtet til at holde ACTONA skadesløs i samme omfang, som ACTONAs ansvar er begrænset efter de foregående stykker. Hvis tredjemand fremsætter erstatningskrav mod køber pga. en produktskade, skal køber straks underrette ACTONA herom.
- 10 | **RETURNERING** | Varer, som er i overensstemmelse med ordre og leveret hos køber efter aftale, kan ikke returneres til ACTONA, medmindre der foreligger en forudgående skriftlig aftale. Ved returnering afholder køber alle fragtkudgifter.
- 11 | **FORCE MAJEURE** | ACTONA er ikke ansvarlig overfor Kunden, når følgende omstændigheder indtræder efter Aftalens indgåelse og hindrer eller udsætter opfyldelsen af Aftalen: krig og mobilisering, oprør og uroligheder, terroraktioner, naturkatastrofer, strejker og lockouts, vareknaphed, mangler eller forsinkelse ved levering fra underleverandører, brand, manglende transportmuligheder, valutarestriktioner, import- og eksportrestriktioner, dødsfald, sygdom eller fratræden af nøglepersoner, edb-vira eller andre omstændigheder, som ACTONA ikke er direkte herre over. I dette tilfælde er ACTONA berettiget til at udskyde levering, indtil opfyldelsehindringen er ophørt eller alternativt ansvarsfrit annullere aftalen helt eller delvist.
- 12 | **TVISTER** | Alle tvistigheder vedrørende nærværende betingelser afgøres efter dansk ret. Alle retssager anlægges ved ACTONAs eller købers værneting efter ACTONAs valg.

CONDITIONS OF SALE AND TERMS OF DELIVERY

APPLICATION | The following Conditions of Sale and Terms of Delivery shall apply to all offers, sales and deliveries by ACTONA Company A/S (hereinafter referred to as "ACTONA") – also in cases where the buyer stipulates other terms and conditions. Any deviation from our terms shall only be valid if accepted in writing by ACTONA.

- 1 | **LIMIT OF LIABILITY** | All goods provided by ACTONA are intended for domestic use only. Notwithstanding any opposed conditions in the agreement ACTONA will in no circumstances be held liable for neither loss nor damage, which originates from use different from domestic use.
- 2 | **ORDER CONFIRMATION** | Please verify our order confirmation immediately. Later complaints regarding the execution of the order will not be accepted.
- 3 | **DELAYS BY ACTONA** | If ACTONA becomes aware that we will be unable to meet the stipulated time of delivery, or that a delay on our part is likely to occur, we shall without undue delay notify the Buyer in writing thereof and wherever possible, the time when delivery is likely to take place. Where a delay in delivery is due to any of the circumstances set forth in part 10 hereof ("force majeure") or to acts or omissions on the part of the Buyer, the time of delivery shall be postponed to such an extent as is deemed to be reasonable, having regard to the circumstances. This provision shall apply whether the cause of delay occurs before or after the end of the stipulated time of delivery. The Buyer shall not be entitled to cancel the contract owing to delays in delivery attributable to ACTONA except where such delay exceeds 30 days. The Buyer shall not be able to claim compensation owing to delays on the part of ACTONA.
- 4 | **DELAYS BY BUYER** | If the Buyer becomes aware that he will not be able to take delivery of the goods by the stipulated date – or if a delay on his part is likely to occur – he shall forthwith notify ACTONA in writing, stating the cause of delay and, wherever possible, the time when receipt is likely to be able to take place. Notwithstanding that the Buyer fails to take delivery of the goods at the stipulated time, he shall make any payment contingent upon delivery as if delivery of the relevant goods had taken place. ACTONA shall make sure that the goods are stored for the Buyer's account and at the Buyer's risk. ACTONA shall at the Buyer's request insure the goods for the Buyer's account. ACTONA shall have the right to call upon the Buyer in writing to take delivery of the goods within a time-limit of fifteen (15) days. Where the Buyer fails to do so within the same time-limit for reasons that are not attributable to ACTONA, we shall be entitled to cancel the contract by notice in writing to the Buyer, for such part of the goods ready for delivery as was not taken delivery of owing to the Buyer's delay. In such case, ACTONA shall have the right to demand compensation for any loss we have incurred from the Buyer's failure to perform the contract.
- 5 | **PRICES** | If nothing else has been quoted, ACTONA reserves the right to invoice without previous agreement, at current prices. ACTONA reserves the right to adjust prices for non-delivered Products in the event of alterations in rates of exchange, variations in costs of materials, sub-suppliers' price increases, changes in wages, state requisitions or similar conditions over which ACTONA has no or limited control.
- 6 | **PAYMENT** | Unless otherwise agreed, the purchase sum shall be payable in cash upon delivery of the goods. Where the Buyer fails to effect payment punctually, ACTONA shall be entitled to demand penal interest as from the due date at the rate of 1.3% per month or part thereof. Where the Buyer wishes to return goods delivered, such return shall be made only as per prior agreement with ACTONA. Returned goods shall be sent carriage paid. In the event of nonpayment, the Buyer (debtor) shall pay all costs of collecting and recovering the debt, inclusive of charges and fees for lawyers, debt-collection agencies etc.
- 7 | **OWNERSHIP RESERVATION (Retention of title)** | The goods sold shall remain ACTONA's property until payment has been made in full. As for sales to Germany, however, the retention of title stipulated in the enclosed addendum shall apply.
- 8 | **DEFECTS** | Buyer must examine the goods immediately on receipt; complaints of goods must be made immediately and at the latest 8 days from the receipt of the goods. Later complaints of defects or shortcomings will exempt ACTONA from any liability. In case of admitted complaints ACTONA agrees to make good all such defects as are the result of faulty design, material, or workmanship by carrying out repairs or replacement delivery of the goods but ACTONA shall incur no liability to pay compensation as a result of such defects. ACTONA's liability shall comprise only such defects as appear within twenty-four (24) months from the date when the goods were delivered to the Buyer. Complaints will not exempt the buyer from observing the agreed terms of payment. Claims concerning damage in transit and incomplete consignments must be advised by the consignee/buyer to the transport company (forwarding agent, postal authorities, railway) and to ACTONA.
- 9 | **PRODUCT LIABILITY** | ACTONA shall be liable for damage to property caused by the products only where it can be shown that such damage was due to fault or negligence on the part of ACTONA or our employees. Under no circumstances shall ACTONA be liable for loss of profits, loss of earnings, or any other consequential financial loss. In the event that ACTONA incurs products liability towards any third party, the Buyer shall indemnify ACTONA to the same extent as ACTONA's liability is limited according to the above. If any third party raises a claim for compensation against the Buyer by reason of a product damage, the Buyer shall forthwith notify ACTONA to this effect.
- 10 | **RETURN OF GOODS** | Goods which have been supplied and which are in accordance with the order can only be returned if there exists a previous written agreement with ACTONA. The goods must only be returned with freight prepaid.
- 11 | **FORCE MAJEURE** | Actona is not responsible to the Buyer when the following events occur after the acceptance of the order and prevent or postpone the fulfilment of this: war and mobilisation, rebellion and riots, acts of terrorism, natural disasters, strikes and lockouts, scarcity of goods, shortages or delays of deliveries from sub-suppliers, fire, missing means of transportation, weather, exchange control regulations, import and export restrictions, death, illness or retirement of key persons, it-break-downs or other circumstances which Actona does not directly control. In this case Actona is entitled to postpone delivery until the obstacle of fulfilment has stopped or alternatively, free from responsibility to cancel the agreement, fully or partly.
- 12 | **DISPUTES** | All and any disputes arising out of or in connection with this contract shall be settled according to Danish law. Any legal action shall be instituted at ACTONA or Buyer's venue, at ACTONA's option.

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERUNGSBEDINGUNGEN

ANWENDUNGSBEREICH | Nachfolgende Allgemeine Verkaufs- und Lieferungsbedingungen für Actona Company A/S (im Folgenden ACTONA) gelten für Angebote, Verkäufe und Lieferungen – auch dann, wenn der Käufer andere Bedingungen vorschreibt. Abweichungen von den untenstehenden Verkaufs- und Lieferungsbedingungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung von ACTONA.

1 | VERANTWORTUNGSBEGRENZUNG | Die Waren, die ACTONA verkauft und an den Kunden liefert, sind für die Verwendung im privaten Haushalt geeignet. Ungeachtet eventueller anderen Bedingungen in der Vertragsgrundlage ist ACTONA in keinem Fall für Verlust oder Schäden verantwortlich, die auf eine Verwendung für einen anderen Zweck als im privaten Haushalt zurück zu führen sind.

2 | AUFTRAGSBESTÄTIGUNG | Überprüfen Sie bitte unsere Auftragsbestätigung sofort. Spätere Reklamationen bezüglich Bearbeitung des Auftrags werden nicht akzeptiert.

3 | LIEFERUNGSVERZUG VON ACTONA | Sieht ACTONA ein, daß wir den vereinbarten Liefertermin nicht einhalten können, oder daß wir wahrscheinlich in Lieferungsverzug geraten werden, so haben wir dies dem Käufer unverzüglich schriftlich mitzuteilen und, wenn möglich, den Termin anzugeben, zu dem die Lieferung voraussichtlich erfolgen wird.

Ist der Lieferungsverzug auf einen der in § 10 genannten Umstände (Höhere Gewalt) oder Handlungen oder Unterlassungen des Käufers zurückzuführen, so verlängert sich die Lieferfrist in einem den Umständen entsprechenden Ausmaß.

Diese Bestimmung findet Anwendung ohne Rücksicht darauf, ob der Verzugsgrund vor oder nach Ablauf der vereinbarten Lieferfrist eintritt. Der Käufer kann wegen Lieferungsverzugs, den ACTONA zu vertreten hat, vom Vertrag nicht zurücktreten, es sei denn, daß der Verzug 30 Tage übersteigt. Der Käufer kann wegen Lieferungsverzugs von ACTONA keine Schadensersatzansprüche geltend machen.

4 | ANNAHMEVERZUG | Erkennt der Käufer, daß er die Waren am vereinbarten Tag nicht annehmen kann, oder daß er wahrscheinlich in Annahmeverzug geraten wird, so hat er dies an ACTONA unverzüglich schriftlich mitzuteilen und gleichzeitig den Verzugsgrund und, wenn möglich, den Termin anzugeben, zu dem die Annahme voraussichtlich erfolgen kann.

Gleichgültig, ob der Käufer versäumt, die Waren zum vereinbarten Termin anzunehmen, ist er verpflichtet, jede durch die Lieferung bedingte Zahlung zu leisten, als ob die Lieferung der betreffenden Waren erfolgt wäre.

ACTONA hat dafür Sorge zu tragen, daß die Waren auf Rechnung und Gefahr des Käufers hinterlegt werden. Auf Antrag des Käufers hat ACTONA die Waren für Rechnung des Käufers zu versichern. ACTONA ist berechtigt, den Käufer schriftlich aufzufordern, innerhalb einer Frist von 15 Tagen die Waren anzunehmen.

Kommt der Käufer aus Gründen, die der Verkäufer nicht zu vertreten hat, dieser Aufforderung nicht nach, so ist ACTONA berechtigt, für den lieferbereiten Teil der Waren, der wegen des Annahmeverzugs nicht angenommen worden ist, durch schriftliche Mitteilung an den Käufer vom Vertrag zurückzutreten.

ACTONA hat in dem Falle Anspruch auf Ersatz des Schadens, den ihm die Vertragsverletzung des Käufers verursacht hat.

5 | PREISE | Sofern nicht anders vereinbart, hat ACTONA das Recht, ohne vorherige Absprache die aktuellen Preise zu berechnen.

ACTONA behält sich das Recht vor, die vereinbarten Preise anzupassen, wenn Lieferung nicht stattgefunden hat wegen Annahmeverzug im Falle Währungsschwankungen, Preiserhöhungen von Lieferanten, Material Preissteigerungen, Änderungen bei den Arbeitskosten, staatlicher Eingriffe oder ähnlicher Umstände.

6 | ZAHLUNG | Die Kaufsumme wird bei Lieferung der Waren zur Barzahlung fällig, es sei denn, daß etwas anderes vereinbart ist.

Leistet der Käufer die Zahlung nicht rechtzeitig, so ist ACTONA berechtigt, vom Fälligkeitstag an Verzugszinsen in Höhe von 1,3% je angefangenen Monat zu verlangen.

Eine etwaige Rücksendung der Waren kann nur nach vorheriger Vereinbarung mit ACTONA erfolgen. Die Rücksendung hat frachtfrei zu erfolgen.

Bei fehlender Zahlung hat der Käufer/der Schuldner alle mit dem Forderungseinzug verbundenen Kosten zu zahlen, darunter Gebühren und Honorare an Rechtsanwalt, Inkassobüro u.a.m.

7 – Eigentumsvorbehalt

ACTONA behält sich das Eigentumsrecht an den verkauften Waren bis zu deren vollständiger Bezahlung vor.

In Verbindung mit Verkauf nach Deutschland gilt jedoch der aus dem beigefügten Nachtrag D98 ersichtliche Eigentumsvorbehalt.

8 | MÄNGEL | Produkte müssen immer unverzüglich nach Lieferung überprüft werden.

Reklamationen über ein Produkt müssen sofort an ACTONA oder innerhalb von 8 Tagen ab Erhalt der Ware geschehen. ACTONA ist von jeglicher Haftung genommen, wenn der Käufer zu spät reklamiert. Bei angenommener Reklamation ist ACTONA verpflichtet, Mängel zu beseitigen oder Ersatz zur Erfüllung des Auftrags zu senden, aber ACTONA ist jedoch wegen Mängeln nicht zum Schadensersatz verpflichtet.

Die Haftung von ACTONA erstreckt sich nur auf die Mängel, die sich innerhalb zwei Jahre von dem Tag an zeigen, an dem die Waren an den Käufer geliefert wurden.

Reklamationen entbinden nicht den Käufer von der Einhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen. Reklamationen betreffend Transportschäden müssen sofort an die Transportfirma sowie an ACTONA gerichtet werden.

9 | PRODUKTENHAFTUNG | ACTONA haftet nur für durch das Produkt verursachte Sachschäden, falls die Schäden nachweislich auf Fehler oder Unterlassungen von ACTONA oder seine Angestellten zurückzuführen sind. ACTONA haftet in keinem Fall für Betriebsausfälle, entgangenen Gewinn oder sonstige finanzielle Folgeschäden.

In dem Umfang, in dem ACTONA etwa zur Produkthaftung gegenüber Dritten herangezogen wird, ist der Käufer verpflichtet, ACTONA im selben Umfang schadlos zu halten, in dem dessen Haftung gemäß den vorstehenden Absätzen beschränkt ist. Erhebt ein Dritter aufgrund eines Produktschadens Schadensersatzansprüche gegen den Käufer, so hat dieser ACTONA unverzüglich davon zu unterrichten.

10 | RÜCKSENDUNG | Waren, die in Übereinstimmung mit der Bestellung und an den Käufer durch Vereinbarung geliefert sind, können nicht zu ACTONA ohne vorherige schriftliche Zustimmung zurückgesandt werden. Bei der Rückgabe hat der Käufer alle Frachtkosten zu tragen.

11 | HÖHERE GEWALT | ACTONA ist dem Käufer gegenüber nicht verantwortlich, wenn die folgenden Umstände nach dem Abschluss des Auftrags eintreten und verhindern oder verzögern die Ausführung des Auftrags:

- Krieg und Mobilmachung, Aufstand und Unruhen, terroristische Aktivitäten, Naturkatastrophen, Streiks und Aussperrungen, Warenknappheit, Mängel oder Verzögerungen bei Lieferungen von Zulieferern, Feuer, Mangel an Transportmöglichkeiten, Devisenbeschränkungen, Einfuhr- und Ausfuhrbeschränkungen, Tod, Krankheit oder Ausscheiden von wichtigen Mitarbeitern, Computerviren oder andere Umstände, über die ACTONA nicht die direkte Kontrolle hat.
- In diesem Fall ist ACTONA berechtigt, die Lieferung zu verschieben, bis das Hindernis aufgehört ist oder alternativ ohne Haftung vom Vertrag zurückzutreten, ganz oder teilweise.

12 | RECHTSSTREITIGKEITEN | Alle Rechtsstreitigkeiten aus dem vorliegenden Vertrag sind nach dänischem Recht zu entscheiden.

Gerichtsstand ist nach Wahl von ACTONA der Gerichtsstand von ACTONA oder der des Käufers.

NACHTRAG ZU DEN ALLGEMEINEN VERKAUFS- UND LIEFERUNGSBEDINGUNGEN |

In Verbindung mit Verkauf nach Deutschland gilt folgender Eigentumsvorbehalt:

- Bis zur vollständigen Bezahlung der Forderungen der Fa. Actona aus der Geschäftsverbindung mit dem Käufer bleiben die verkauften Waren Eigentum der Fa. Actona. Der Käufer ist befugt, über die gekaufte Ware im ordentlichen Geschäftsgang zu verfügen.
- Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auch auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Ware der Fa. Actona entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei Actona als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt Actona Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte dieser verarbeiteten Waren.
- Die aus dem Weiterverkauf entstehenden Forderungen gegen Dritte tritt der Käufer schon jetzt insgesamt bzw. in Höhe des etwaigen Miteigentumsanteils zur Sicherung an Actona ab. Er ist ermächtigt, diese bis zum Widerruf oder zur Einstellung seiner Zahlungen an Actona für ihre Rechnung einzuziehen. Zur Abtretung dieser Forderungen ist der Käufer auch nicht zum Zwecke der Forderungseinziehung im Wege des Factoring befugt, es sei denn, es wird gleichzeitig die Verpflichtung des Factors begründet, die Gegenleistung in Höhe des Forderungsanteils der Fa. Actona solange unmittelbar an ihn zu bewirken, als noch Forderungen seinerseits gegen den Käufer bestehen.
- Zugriffe Dritter auf die Actona gehörenden Waren und Forderungen sind Actona vom Käufer unverzüglich - am besten schriftlich - mitzuteilen.
- Die Ausübung des Eigentumsvorbehalts bedeutet nicht den Rücktritt vom Vertrag.
- Die Waren und die an ihre Stelle tretenden Forderungen dürfen vor vollständiger Bezahlung der Forderungen der Fa. Actona weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherung übereignet oder abgetreten werden.
- Übersteigt der Wert der Sicherheiten die Forderungen der Fa. Actona um mehr als 20%, so wird Actona auf Verlangen des Käufers insoweit Sicherheiten nach Wahl der Fa. Actona freigeben.
- Für diese Vereinbarung gilt deutsches Recht.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

CHAMP D'APPLICATION | Toutes les offres, ventes et livraisons d'Actona Company A/S (ci-après ACTONA) sont soumises aux conditions générales de vente et de livraison ci-après - même dans le cas où l'acheteur stipulerait d'autres conditions. Toute dérogation à une des conditions générales de vente et de livraison ci-après ne sera valable qu'avec le consentement écrit d'ACTONA.

1 | LIMITATION DE RESPONSABILITÉ | Les produits vendus et livrés par ACTONA, sont uniquement pour usage domestique. Indépendamment de toute termes contradictoires éventuelle dans le base du accord, ACTONA ne sera en aucune cas être tenu responsable de pertes ou dommages, qui peut être renvoyé à tout autre usage que domestique.

2 | CONFIRMATION DE COMMANDE | Le client doit vérifier la confirmation de commande et avertir immédiatement de toutes erreurs ou anomalies. Toutes erreurs ou omissions sur la confirmation de commande seront considérées comme ayant été acceptée par le client.

3 | RETARD DE LA PART D'ACTONA | Si ACTONA se rend compte qu'il ne peut pas respecter le délai de livraison fixé ou qu'un retard de sa part est probable, il doit sans délai non fondé en informer l'acheteur par écrit et dans la mesure du possible indiquer la date de livraison probable. Si le retard est dû à une des circonstances visées à l'article 9 (force majeure) ou aux faits ou aux omissions de l'acheteur, le délai de livraison est prolongé dans la mesure où cela est jugé raisonnable, vu les circonstances. Cette disposition est applicable que la cause du retard intervienne avant ou après l'expiration du délai de la livraison fixé. L'acheteur ne peut pas résilier le marché en invoquant un retard dans la livraison imputable à ACTONA, à moins que la durée du retard ne dépasse 30 jours. L'acheteur ne pourra pas demander des dommages-intérêts en raison d'un retard de la part d'ACTONA.

4 | RETARD DE LA PART DE L'ACHETEUR | Si l'acheteur se rend compte qu'il ne peut pas recevoir les marchandises à la date convenue ou qu'un retard de sa part est probable, il doit immédiatement en informer ACTONA par écrit en indiquant la cause du retard et, dans la mesure du possible, la date où pourra probablement avoir lieu la réception. Même si l'acheteur ne recevrait pas les marchandises à la date convenue, il serait obligé d'effectuer tout paiement stipulé comme si la livraison des marchandises en question avait eu lieu. ACTONA doit veiller à ce que les marchandises soient entreposées aux frais de l'acheteur et à ses risques. Sur la demande de l'acheteur, ACTONA doit assurer les marchandises aux frais de l'acheteur. ACTONA est en droit d'inviter l'acheteur, par écrit, à recevoir les marchandises dans un délai de 15 jours. Si l'acheteur omet de ce faire avant l'expiration du délai pour des raisons non imputables à ACTONA, ACTONA est en droit de résilier, par une lettre destinée à l'acheteur, le marché en ce qui concerne la partie de marchandises qui est prête à être livrée, mais qui n'a pas été rendue en raison du retard de l'acheteur. Dans ce cas, ACTONA est en droit de demander des dommages-intérêts à titre d'indemnité de préjudice qu'il a subi en raison de la défaillance de l'acheteur.

5 | PRIX | A moins qu'il n'en soit convenu autrement, ACTONA est en droit de facturer aux prix actuels sans l'accord préalable de l'acheteur. En cas de variations de changes, hausses de prix des sous-fournisseurs, augmentation du prix des matériaux, changement des salaires, interventions de l'Etat ou des circonstances similaires, ACTONA se réserve le droit d'ajuster les prix convenus des produits qui n'ont pas été livrés à cause d'un retard le l'acheteur.

6 | PAIEMENT, ETC. | Sauf convention contraire, le prix de vente est payable au comptant à livraison des marchandises. A défaut de paiement en temps utile par l'acheteur, ACTONA est en droit de demander des intérêts moratoires au taux de 1,3 % par mois entamé, à compter de la date d'échéance. Si l'acheteur désire retourner des marchandises, il ne pourra le faire qu'après l'accord préalable d'ACTONA.

Le retour doit être effectué franco de port. En cas de manquement, il incombe à l'acheteur de régler l'ensemble des frais afférents au recouvrement de la créance, y compris les droits et honoraires d'avocat, de bureau de recouvrement, etc.

7 | RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ | ACTONA se réserve le droit de propriété sur les marchandises vendues jusqu'au paiement intégral.

8 | DÉFAUTS | Des articles doivent être contrôlés immédiatement après la livraison. Aucune réclamation ne sera admise si elle n'est faite dans les huit jours de réception de la marchandise. ACTONA n'a aucune responsabilité recevant des réclamations plus tard. A l'acceptation d'une réclamation ACTONA s'engage à remédier le défaut ou à livrer a nouveau les marchandises conformément à la commande, mais l'acheteur ne peut pas demander de dommages-intérêts en cas de défauts. La responsabilité d'ACTONA ne comprend que les défauts qui apparaissent au plus tard deux ans après la date de la livraison effectuée à l'acheteur. La procédure de réclamation ne dispense en aucun cas l'acheteur du paiement de la facture selon les modalités initiales de la commande. Les dommages de transport visibles sur l'extérieur doivent être notifiés par écrit au transporteur et à ACTONA. Ne confirmer en aucun cas la bonne réception de la commande sans ajouter de remarques particulières.

9 | RESPONSABILITÉ DU FAIT DU PRODUIT | ACTONA est seulement responsable des dégâts matériaux causés par le produit s'il est prouvé que le dommage est dû aux erreurs ou négligences commises par ACTONA ou ses employés. ACTONA n'est, en aucun cas, responsable de pertes d'exploitation, de manques à gagner ou d'autres pertes économiques en découlant. Dans la mesure où une responsabilité de produit serait imposée à ACTONA vis-à-vis de tiers, l'acheteur est obligé de dédommager ACTONA à concurrence de la responsabilité limitée d'ACTONA selon ce qui précède. Si un tiers fait valoir une demande de dédommagement contre ACTONA à cause de dégâts matériaux, l'acheteur doit en informer ACTONA immédiatement.

10 | RETOUR | Sans l'accord préalable, et par écrit, il n'est pas possible de retourner les marchandises qui sont conformes à la commande et sont livrées chez l'acheteur comme convenu. A renvoi, l'acheteur doit supporter tous frais de transport.

11 | FORCE MAJEURE | ACTONA est exonéré de toute responsabilité au cas où les faits suivants empêcheraient l'exécution du marché ou entraîneraient des coûts bouleversant l'économie du marché: La guerre et la mobilisation, l'insurrection et les émeutes, les actions terroristes, les catastrophes naturelles, les grèves, les blocages, la pénurie générale de marchandise, les livraisons défectueuses ou tardives des fournisseurs, les restrictions monétaires, les restrictions des importations et exportations, le virus informatiques en cas de décès, maladie ou retraite d'une personne clef, et toute circonstances indépendante de la volonté d'ACTONA.

12 | LITIGES | Tout litige découlant du présent marché sera soumis à la législation danoise. Toutes les actions en justice seront intentées devant le tribunal du domicile d'ACTONA ou au choix d'ACTONA.